

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 28 juni 2004

Nr 542—551

INNEHÅLL

Nr		Sidan
542	Lag om ändring av lagen om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart	1533
543	Lag om ändring av lagen om tillsyn över fartygssäkerheten	1535
544	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 1980 och 1984 års protokoll om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart	1540
545	Lag om ändring av 17 och 41 d § i lagen om olycksfallsförsäkring	1541
546	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av överenskommelsen med Litauen om internationell landsvägstrafik och om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen	1542
547	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar av bilaga IV till års 1992 konvention om skydd av Östersjöområdets marina miljö	1543
548	Statsrådets beslut om anslutning av Kangaslampi kommun till Varkaus stad	1544
549	Statsrådets beslut om upplösande av Karinais och Pöytis kommuner och bildande av en ny Pöytis kommun	1545
550	Kommunikationsministeriets förordning om taxor för sjuktransport	1546
551	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om försöksområdet av naturvårdshandel	1548

Nr 542

Lag

om ändring av lagen om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 30 december 1991 om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart (1707/1991) 4 § 1 mom. 1 punkten och 2 mom., sådana de lyder, 4 § 1 mom. 1 punkten i lag 922/2000 och 4 § 2 mom. i lag 1057/2002, samt
fogas till lagen en ny 4 a § som följer:

4 §

Då arbetskraftskostnader som hänför sig till ett i handelsfartygsförteckningen infört fartyg i överensstämmelse med avtal mellan arbetsmarknadsparterna har bringats till en sådan nivå att de, med beaktande av det stöd som avses i denna paragraf, möjliggör verksamhet i internationell trafik, beviljas till den finska sammanslutning som äger fartyget och bedriver rederiverksamhet med det, av statens medel i stöd

1) ett belopp som motsvarar den förskotts-innehållning som verkställts på den i 74 § i inkomstskattelagen (1535/1992) avsedda sjöarbetsinkomst som en allmänt skattskyldig sjöfarare erhållit från ett fartyg som är inskrivet i handelsfartygsförteckningen och som verkställts enligt en förskottsinnehållningsprocent som fastställts för sjöarbetsinkomsten, och de socialskyddsavgifter samt sjömanspensionsförsäkrings-, arbetslöshetsförsäkrings-, olycksfallsförsäkrings- och

RP 72/2004
KoUB 15/2004
RSv 80/2004

grupplivförsäkringspremier som arbetsgivaren har betalat för inkomsten samt ett belopp som motsvarar arbetsgivarens andel av grupplivförsäkringen för framtiden och tilläggsförsäkringen för framtiden, samt

I fråga om passagerarfartyg som avses i 1 § 4 mom. beviljas dock med avvikelse från 1 mom. 1 punkten i stöd ett belopp som motsvarar 97 procent av den förskottsinnehållning som verkställts på den i 74 § i inkomstskattelagen avsedda sjöarbetsinkomst som en allmänt skattskyldig sjöfarare erhållit från ett fartyg som är inskrivet i handelsfartygsförteckningen och som verkställts enligt en förskottsinnehållningsprocent som fastställts för sjöarbetsinkomsten. Stödet gäller sådana medborgare i stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet vilka arbetar på fartyg som bedriver regelbunden passagerartrafik mellan hamnar inom gemenskapen.

4 a §

Utöver det stöd som regleras i denna lag

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

beviljas en finländsk arbetsgivare som bedriver trafik med ett i 1 § 4 mom. avsett passagerarfartyg stöd genom att arbetsgivaren åren 2005—2009 befrias från skyldigheten att betala de förskottsinnehållningar som avses i 4 § 2 mom., enligt vad som föreskrivs särskilt.

Åren 2005—2009 täcks, i fråga om de passagerarfartyg som avses i 1 mom., med det stöd som avses i 4 § 2 mom. arbetsgivarens socialskyddsavgift och sjömanspensionsförsäkringspremie och de andra försäkringspremier som avses i 4 § 1 mom. 1 punkten, dock högst det sammanlagda beloppet av avgifterna och premierna.

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning och den gäller till utgången av 2009.

Lagens 4 a § 2 mom. tillämpas dock så att det stöd som avses där betalas halvårsvis, första gången för kostnader som uppstått mellan ingången av juli 2004 och utgången av december samma år och i övrigt på det sätt som bestäms i trafikministeriets beslut om tillämpningen av lagen om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart (71/1992).

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 543

L a g

om ändring av lagen om tillsyn över fartygssäkerheten

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 17 mars 1995 om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995) i 2 § det inledande stycket samt 4—6, 10, 18 och 20 punkten, 5 och 7 §, rubriken för 3 kap., 14 §, 18 § 4 mom. samt 19 och 23 §,
 av dem det inledande stycket i 2 § samt 4—6, 10, 18 och 20 punkten samt 19 § sådana de lyder i lag 55/2002, 5 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1251/1997 samt 18 § 4 mom. och 23 § sådana de lyder i sistnämnda lag, samt
fogas till 2 §, sådan den lyder i nämnda lag 55/2002, nya 21—24 punkter samt till lagen nya 11 a—11 c, 14 b, 14 c och 21 a § som följer:

2 §

Definitioner

I denna lag och i förordningar som utfärdats med stöd av den avses med

4) *besiktningdirektivet* rådets direktiv 1999/35/EG om ett system med obligatoriska besiktningar för en säker drift av ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg i reguljär trafik, sådant det lyder ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG,

5) *SOLAS-konventionen* 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981) jämte ändringar,

6) *non-SOLAS-direktivet* rådets direktiv 98/18/EG om säkerhetsbestämmelser och säkerhetsnormer för passagerarfartyg, sådant det lyder i ändrad form och är genomfört i Finland,

10) *koden för höghastighetsfartyg* internationella säkerhetskoden för höghastighetsfartyg, som ingår i Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) sjösäkerhetskommittés resolution MSC.36 (63) av den 20 maj 1994 jämte ändringar,

18) *klassificeringssällskapsdirektivet* rådets direktiv 94/57/EG om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed, sådant det lyder i ändrad form och är genomfört i Finland,

20) *kvalificerad inspektör* en tjänsteman eller annan person som av en medlemsstats behöriga myndighet är vederbörligen bemyndigad att utföra besiktningar och inspektioner som hänför sig till certifikaten och som uppfyller de kvalifikationskriterier och krite-

RP 99/2004
 KoUB 17/2004
 RSv 89/2004

Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/106/EG (32001L0106); EGT nr L 19, 22.1.2002, s. 17
 Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG (32002L084); EGT nr L 324, 29.11.2002, s. 53

rier för oberoende som närmare anges i bilaga V till besiktningsdirektivet,

21) *PSC-direktivet* rådets direktiv 95/21/EG om hamnstatskontroll av fartyg, sådant det lyder ändrat genom rådets direktiv 98/25/EG, kommissionens direktiv 98/42/EG, kommissionens direktiv 1999/97/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/106/EG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG,

22) *flaggstat* den stat under vars flagg fartyget har rätt att segla,

23) *Paris-avtalet* det samförståndsavtal om hamnstatskontroll som undertecknades i Paris den 26 januari 1982 jämte ändringar,

24) *utökad inspektion* inspektion enligt artikel 7 och bilaga V i PSC-direktivet.

5 §

Tillsynsmyndigheter

Sjöfartsverket utövar tillsyn över efterlevnaden av bestämmelser och föreskrifter om fartygssäkerheten och handhar meddelanden enligt PSC-direktivet samt tillhandahåller och utbyter information.

Tillsynsmyndighet enligt denna lag är den direktör vid Sjöfartsverket som ansvarar för sjösäkerheten eller en av denne tillförordnad tjänsteman vid Sjöfartsverket.

Tillsynsmyndigheter kan enbart vara personer som uppfyller kraven i bilaga VII till PSC-direktivet. Tillsynsmyndigheterna skall ha ett av Sjöfartsverket utfärdat bevis, som visar att personen i fråga är bemyndigad att utföra inspektioner. Genom förordning av statsrådet föreskrivs om innehållet av beviset.

7 §

Förrättande av inspektioner ombord och rapport om inspektion

Inspektioner av fartygssäkerheten skall förrättas så ofta och så effektivt som är nödvändigt för tillsynen och som förutsätts i för Finland bindande internationella överenskommelser eller nationella bestämmelser och föreskrifter.

Om ett utländskt fartygs flaggstat inte har ratificerat 1978 års internationella konvention

angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984), nedan STCW-konventionen, skall tillsynsmyndigheten kontrollera besättningens behörighet. Besättningens behörighet skall dessutom kontrolleras om det finns klart grunder för att tro att kraven i fråga om vakthållning enligt STCW-konventionen inte har iakttagits.

Tillsynsmyndigheten skall dessutom kontrollera kommunikationsförmågan och språkfärdigheterna hos besättningen på utländska passagerarfartyg och tankfartyg för säkerställande av att besättningen inom sig kan förmedla information om säkerhet och utbyta information med myndigheter på land. Tillsynsmyndigheten skall likaså kontrollera att de personer som utsetts att i nödsituationer hjälpa passagerare på utländska passagerarfartyg kan förmedla tillräckligt med information till passagerarna i en sådan situation.

Inspektionerna av fartygssäkerheten skall förrättas så att syftet med tillsynen uppnås med minsta möjliga olägenhet för fartygets drift. Redaren eller befälhavaren skall under rättas om inspektion av fartygssäkerheten. Deras frånvaro utgör inget hinder för att inspektion förrättas.

Tillsynsmyndigheten skall göra upp en rapport om inspektionen i enlighet med bilaga IX till PSC-direktivet. En kopia av rapporten skall tillställas fartygets befälhavare.

3 kap.

Konstaterande av fartygssäkerheten och förhandsmeddelande om fartyg

11 a §

Förhandsmeddelande

Befälhavaren eller redaren för ett fartyg som hör till den fartygsklass som är föremål för utökad inspektion enligt PSC-direktivet skall tillställa tillsynsmyndigheten i varje finsk hamn som fartyget besöker efter det att 12 månader har förflutit sedan den senaste utökade inspektionen de uppgifter som avses i bilaga V till PSC-direktivet senast tre dagar före fartygets beräknade ankomst till hamnen eller senast innan fartyget avgår från föregående

ende hamn, om resan beräknas vara mindre än tre dagar.

11 b §

Utökad inspektion

På ett fartyg som hör till den fartygsklass som är föremål för utökad inspektion enligt PSC-direktivet kan utökad inspektion förrättas 12 månader efter det att föregående utökade inspektion förrättades på fartyget i en hamn i en stat som undertecknat Paris-avtalet. Den utökade inspektionen på fartyget skall förrättas i enlighet med PSC-direktivet.

11 c §

Undantag

Om det av funktionella orsaker inte kan förrättas inspektion av vissa fartyg, på vilka det enligt PSC-direktivet skall förrättas obligatorisk inspektion eller obligatorisk utökad inspektion, skall tillsynsmyndigheten meddela om saken till Europeiska gemenskapens kommission. Samtidigt skall uppges orsaken till att inspektion inte förrättats.

14 §

Stoppande av fartyg, driftsinskränkning och förbud att använda utrustning, anordning, rutin eller arrangemang ombord

Om ett fel eller en brist i fartygssäkerheten är av sådan art att fartygets drift i den fart för vilken det är avsett åsamkar fara för människoliv eller omedelbar fara för fartyget, den övriga trafiken eller den marina miljön, skall tillsynsmyndigheten fatta ett skriftligt beslut om att stoppa fartyget eller inskränka dess drift eller förbjuda användningen av en utrustning, anordning, rutin eller ett arrangemang ombord tills felet är rättat eller bristen avhjälpd. Det skriftliga beslutet skall motiveras och i det skall uppges alla de omständigheter som har lett till att fartyget stoppats.

Tillsynsmyndigheten kan fatta det i 1 mom. avsedda beslutet också om redaren eller fartygets befälhavare motsätter sig inspektion eller om tillsynsmyndigheten förvägras de dokument, förteckningar eller upplysningar

som den är berättigad till enligt 6 §, eller om redaren eller fartygets befälhavare inte avhjälpes en brist eller ett missförhållande i fartygssäkerheten inom den tid som utsatts av tillsynsmyndigheten.

Beslut om stoppande av fartyg, driftsinskränkning eller förbud att använda utrustning, anordning, rutin eller arrangemang ombord skall iakttas omedelbart. Fartygets befälhavare eller, då det är fråga om ett utländskt fartyg, även flaggstatens närmaste beskickning skall omedelbart underrättas om beslutet, och rapporten om inspektionen skall fogas till meddelandet. Vid behov skall dessutom den namngivna besiktningsman eller de godkända klassificeringssällskap som ansvarar för utfärdandet av klasscertifikatet underrättas om saken.

Om de brister som avses i 1 mom. inte kan avhjälpas i inspektionshamnen kan tillsynsmyndigheten låta fartyget fortsätta till närmaste lämpliga reparationsvarv, som utses av befälhavaren och myndigheten, under förutsättning att på fartyget iakttas de villkor som har ställts av flaggstatens behöriga myndighet och godtagits av tillsynsmyndigheten.

14 b §

Avsaknad av färdskrivare eller i ISM-reglerna avsedda dokument

Tillsynsmyndigheten skall stoppa ett utländskt fartyg om det inte är försett med en fungerande färdskrivare i sådana situationer då användning av färdskrivare är obligatorisk enligt bilaga XII till PSC-direktivet. Om bristen inte snabbt kan avhjälpas i den hamn där fartyget stoppats, kan tillsynsmyndigheten låta fartyget fortsätta till närmaste lämpliga hamn där bristen skall avhjälpas, eller avbryta stoppandet i hamn under villkor att bristen avhjälpes senast inom 30 dagar.

Tillsynsmyndigheten skall dessutom stoppa ett utländskt fartyg på vilket ISM-reglerna tillämpas, om det vid inspektion kommer fram att det på fartyget inte finns ett dokument om godkänd säkerhetsorganisation eller ett certifikat om godkänd säkerhetsorganisation vilka utfärdats i enlighet med de internationella organisationsreglerna för säker drift av fartyg och för förhindrande av förorening (*ISM-reglerna*).

Om det vid inspektion inte upptäcks andra än i 2 mom. angivna brister som berättigar till stoppande, kan tillsynsmyndigheten upphäva beslutet om stoppande för att förhindra överbeläggning av hamnen. Tillsynsmyndigheten skall då omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna om detta.

14 c §

Förhindrande av tillträde till hamn

Tillsynsmyndigheten skall förhindra att ett utländskt gas- eller kemikalietankfartyg, bulklastfartyg, oljetankfartyg eller passage-rarfartyg anlöper en finsk hamn, om

1) fartygets flaggstat förekommer på den svarta lista som publiceras i Paris-avtalets årliga rapport och fartyget har stoppats mer än två gånger under de senaste 24 månaderna i en hamn i en stat som undertecknat Paris-avtalet, eller

2) fartygets flaggstat har betecknats som en stat med mycket hög risk eller hög risk på den svarta lista som publiceras i Paris-avtalets årliga rapport och fartyget har stoppats mer än en gång under de senaste 36 månaderna i en hamn i en stat som undertecknat Paris-avtalet.

Tillsynsmyndigheten skall också förhindra att ett utländskt fartyg anlöper en finsk hamn, om fartyget i de fall som avses i 14 § 4 mom. och i artikel 11.1 i PSC-direktivet går till sjöss utan att uppfylla de villkor som tillsynsmyndigheterna i en finsk hamn eller behöriga myndigheter i en inspektionshamn i en annan medlemsstat har ställt, eller vägrar iaktta de krav som gäller i frågan enligt konventionerna genom att inte anlöpa reparationsvarvet. Tillträde till hamnen skall förhindras tills fartygets ägare eller redare har framlagt bevis på att fartyget uppfyller alla krav som gäller enligt konventionerna och den tillsynsmyndighet som konstaterat bristerna på fartyget eller behöriga myndigheter i en medlemsstat som konstaterat bristerna på fartyget har godkänt bevisen.

Tillsynsmyndigheten kan i enskilda fall tillåta att ett fartyg anlöper hamn i fall av force majeure, på grund av säkerhetsaspekter som är klart viktigare, för att rätta till brister eller för att avlägsna förorenings- eller smit-

torisk, om fartygets ägare, redaren eller fartygets befälhavare har vidtagit befogade åtgärder som tillsynsmyndigheten godkänt för ett tryggt anlöpande av hamnen.

18 §

Rättelseyrkande och besvär

Rättelseyrkande skall framställas och besvär anföras inom 30 dagar från delfäendet av beslutet. Rättelseyrkande skall dock framställas inom 14 dagar från den dag då befälhavaren eller redaren har fått kännedom om det beslut om stoppande som avses i 14 eller 14 b § eller det beslut om förhindrande av tillträde till hamn som avses i 14 c §.

19 §

Inverkan av rättelseyrkande eller ändrings-sökande på beslut

Framställande av rättelseyrkande eller anförande av besvär utgör inget hinder för

1) verkställande av sådana beslut om stoppande av fartyg, driftsinskränkning och förbud att använda utrustning, anordning, rutin eller arrangemang ombord som avses i 14 eller 14 b §,

2) verkställande av sådana beslut om förhindrande av tillträde till hamn som avses i 14 c §, eller

3) verkställande av i 17 h § avsedda beslut om hindrande av att ro-ro-passagerarfartyg eller höghastighetspassagerarfartyg används i trafik, om inte den som fattat rättelsebeslutet eller besvärsmyndigheten beslutar något annat.

21 a §

Ersättande av kostnader

Om det vid de kontroller eller inspektioner som avses i 10, 11 och 11 b § uppdagas sådana brister som berättigar till stoppande av ett fartyg, skall ägaren, redaren eller dennes representant ersätta alla kostnader som har samband med inspektionerna och kontrollerna.

Om ett fartyg stoppas i enlighet med 14 § 2 mom. på grund av bristfälliga dokument eller för att dokument saknas svarar fartygets ägare eller redare för alla kostnader som uppstår för tillsynsmyndigheten på grund av stoppandet av fartyget.

Kostnaderna för de i 14 c § 2 mom. avsedda inspektioner och kontroller som tillsynsmyndigheten utfört skall ersättas av fartygets ägare eller redaren.

Stoppandet får inte återtas förrän kostnaderna helt har betalats eller tillräcklig säkerhet har ställts för deras betalande.

23 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter

Genom förordning av statsrådet kan för verkställighet av PSC-direktivet bestämmas om

1) antalet fartyg som skall inspekteras och vilka fartyg som skall inspekteras,

2) obligatoriska inspektioner av vissa fartyg,

3) kontroll av dokument och konstaterande av fartygens allmänna skick,

4) kontroll av besättningens behörighet, kommunikationsförmåga och språkkunskaper med beaktande av bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/25/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk,

5) ingående inspektion och om utökad inspektion av vissa fartyg,

6) rapporter om inspektion,

7) fartygsklasser som är föremål för utökad inspektion samt obligatorisk utökad inspektion av vissa fartyg,

8) grunderna för stoppande av fartyg,

9) förfaranden som gäller förhindrande av fartygs tillträde till hamn,

10) uppföljning av inspektioner och stoppande, samt

11) tillhandahållande av information samt utbyte av information mellan tillsynsmyndigheten, Europeiska gemenskapens kommission, behöriga myndigheter och organ i gemenskapens medlemsstater samt förvaltningen i flaggstaten.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 544

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 1980 och 1984 års protokoll om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i de i Montreal den 6 oktober 1980 och den 10 maj 1984 upprättade protokollen om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949) gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

stat så som föreskrivs i 81 § luftfartslagen (281/1995).

3 §

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2004. Genom denna lag upphävs lagen den 5 december 1991 om godkännande av vissa bestämmelser i 1980 och 1984 års protokoll om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart samt om tillämpande av protokollen.

2 §

De uppgifter som avses i artikel 83 bis i 1980 års protokoll kan överföras på en annan

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 545

L a g

om ändring av 17 och 41 d § i lagen om olycksfallsförsäkring

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 20 augusti 1948 om olycksfallsförsäkring (608/1948) 17 § 4 mom. och 41 d §, sådana de lyder, 17 § 4 mom. i lag 1314/2002 och 41 d § i lag 1204/1996, och *fogas* till 17 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 1642/1992 och i nämnda lag 1314/2002, ett nytt 5 mom. som följer:

17 §

Utän hinder av 2 och 3 mom. skall till en person som vid tiden för olycksfallet studerar på heltid betalas dagpenning enligt full arbetsförmåga för den tid som den av olycksfallet orsakade skadan eller sjukdomen huvudsakligen hindrar studierna. För den tid skadan eller sjukdomen avsevärt begränsar studierna betalas hälften av dagpenningen enligt full arbetsförmåga. Med avvikelse från vad som bestäms i 28 § 3 mom. används härvid som grund för dagpenningen under de fyra veckor som följer på dagen för olycksfallet minimibeloppet av den årsarbetsförtjänst som avses i 28 § 6 mom. Om den av olycksfallet orsakade skadan eller sjukdomen under nämnda fyra veckor hindrar arbete under studietiden, betalas dagpenningen åtminstone till det belopp som föreskrivs i 16 a § 1—5 mom.

Om den av olycksfallet orsakade skadan eller sjukdomen inte hindrar eller begränsar studierna på det sätt som avses i 4 mom. men helt eller delvis hindrar arbete under studie-

tiden efter den fyra veckors period som följer på dagen för olycksfallet, bedöms nedsättningen av arbetsförmågan på basis av det därav orsakade inkomstbortfallet, med beaktande av vad som föreskrivs i andra meningen i 3 mom.

41 d §

Gäller ett skadeståndsärende som behandlas av försäkringsanstalten bedömningen av en medicinsk fråga, skall en legitimerad läkare delta i handläggningen av ärendet och anteckna sin ståndpunkt i handlingarna. Försäkringsanstaltens läkare kan anteckna sin ståndpunkt i handlingarna utan att följa vad som i 23 § i lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården (559/1994) bestäms om formkraven för rättsmedicinska intyg och utlåtanden.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2004.

Denna lags 17 § 4 och 5 mom. tillämpas på sådana olycksfall som inträffat och sådana yrkessjukdomar som har framträtt under denna lags giltighetstid.

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Tarja Filatov*

RP 62/2004
 ShUB 12/2004
 RSv 87/2004

2 440201/84

Nr 546

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av överenskommelsen med Litauen om internationell landsvägstrafik och om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs:

1 §

Den i Helsingfors den 9 november 1998 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Litauens regering ingångna överenskommelsen om internationell landsvägstrafik, som godkänts av riksdagen den 24 februari 2004 och som godkänts av republikens president den 2 april 2004 och beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 27 maj 2004, träder i kraft den 27 juni 2004 så som därom har avtalats.

ser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Litauen om internationell landsvägstrafik (261/2004), som även Ålands lagting godkänt, träder i kraft den 27 juni 2004.

3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

2 §

Lagen om godkännande av de bestämmel-

4 §

Denna förordning träder i kraft den 27 juni 2004.

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 547

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av ändringar av bilaga IV till års 1992 konvention om skydd av Östersjöområdets marina miljö**

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §
De i Bremen den 25 juni 2003 antagna ändringarna av bilaga IV till års 1992 konvention om skydd av Östersjöområdets marina miljö, vilka godkänts av republikens president den 28 augusti 2003, träder i kraft den 1 juli 2004 så som därom har överenskommit.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna av bilaga IV till konventionen är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning, som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till, träder i kraft den 1 juli 2004.

Nådendal den 24 juni 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 548

Statsrådets beslut

om anslutning av Kangaslampi kommun till Varkaus stad

Utfärdat i Helsingfors den 16 juni 2004

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3—7 och 9—11 samt 45 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 5 § språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003), beslutat:

Ändring i kommunindelningen

Kangaslampi kommun ansluts till Varkaus stad.

Verkningar på judiciell och administrativ indelning

Den utvidgade kommunen hör till de domkretsar och förvaltningsområden som den nuvarande Varkaus stad tillhör.

Verkningar på språklig indelning

Den utvidgade kommunen är finskspråkig.

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2005.

Tillkännagivande av beslutet

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och

motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

Besvärshanvisning

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Helsingfors den 16 juni 2004

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*Överinspektör *Soile Lahti*

Nr 549

Statsrådets beslut**om upplösande av Karinais och Pöytis kommuner och bildande av en ny Pöytis kommun**

Utfärdat i Helsingfors den 16 juni 2004

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3—7 och 9—11 samt 45 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 5 § språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003), beslutat:

Ändring i kommunindelningen

Karinais kommun och Pöytis kommun upplöses och i stället bildas en ny Pöytis kommun, som omfattar de samtliga nuvarande områden.

Verkningar på judiciell och administrativ indelning

Den nya kommunen hör till de domkretsar och förvaltningsområden som den nuvarande Pöytis kommun tillhör.

Verkningar på språklig indelning

Den nya kommunen är finskspråkig.

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2005.

Tillkännagivande av beslutet

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivan-

Helsingfors den 16 juni 2004

den offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

Besvärshanvisning

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Överinspektör *Soile Lahti*

Nr 550

**Kommunikationsministeriets förordning
om taxor för sjuktransport**

Given i Helsingfors den 15 juni 2004

I enlighet med trafikministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 1 mom. lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg av den 15 februari 1991 (343/1991), sådant detta lagrum lyder i lag (662/1994):

1 §

Denna förordning skall tillämpas vid tillståndspliktig persontrafik med ambulans.

Med denna förordning fastställs de högsta tillåtna taxorna för sjuktransporter.

I förordningen om sjuktransporter (565/1994) stadgas om sjuktransport.

2 §

För varje ny transport får en grundavgift på 48,60 euro uppbäras. Utöver detta kan för flere än en bårpatient uppbäras en grundavgift på 24,30 euro per person.

Om ambulansens stationeringsort är Helsingfors stad, är det tillåtet att för varje ny körning uppbära en tilläggsavgift på 6,60 euro.

Det är tillåtet att uppbära en tilläggsavgift på högst 12,15 euro för en sittande patient.

Om transportsträckan överskrider 20 kilometer, får 1,29 euro uppbäras för varje påbörjad kilometer på den överskridande sträckan.

Transportsträckan beräknas från bilens stationeringsplats och tillbaka till densamma, dock på det sättet att den avgift som nämns

ovan i mom. 4 uppbärs inte samtidigt för mer än en patient.

3 §

För eventuell ny sjuktransport under återfärden får avgifter enligt detta beslut uppbäras, dock endast av en patient.

Kilometerersättning får uppbäras endast för den sträckans del, som räknas vara den tilläggssträcka som föranletts av en ny sjuktransport och överskrider 20 km.

4 §

För den andra ambulanschauffören som deltar i sjuktransporten får som ersättning uppbäras en avgift på 26,40 euro och för den tid som överskrider en timme får därtill uppbäras en avgift på 13,20 euro för varje påbörjade halvtimme. Den andra ambulanschaufförens tid räknas från bilens avgångstid från stationeringsplatsen till transportens amkomsttid.

5 §

När väntetiden överskrider en timme, får för varje påbörjad fjärdedels timme uppbäras 6,60 euro.

6 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2004 och det skall tills vidare tillämpas i hela landet, förutom på Åland.

Med denna förordning upphävs kommunikationsministeriets förordning av den 4 april 2003 (277/2003) om taxor för sjuktransporter.

Helsingfors den 15 juni 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Ställföreträdande avdelningschef, byggnadsrådet Juhani Tervala

Nr 551

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om försöksområdet av naturvärdeshandel**

Given i Helsingfors den 23 juni 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 19 a § 4 mom. i lagen av den 12 december 1996 om finansiering av hållbart skogsbruk (1094/1996), sådant detta lagrum lyder i lag 624/2003:

1 §

Utvidgning av försöksområdet

Försöket av naturvärdeshandel utvidgas inom:

1) Kustens skogscentrals verksamhetsområde till Jakobstad, Karleby, Kaskö, Korsholm, Korsnäs, Kristinestad, Kronoby, Larsmo, Malax, Maxmo, Nykarleby, Närpes, Oravais, Pedersöre, Vasa och Vörå;

2) Tavastlands-Nylands skogcentrals verksamhetsområde till Asikkala, Högfors, Karislojo, Lammi, Lojo, Nummi-Pusula, Padasjoki, Sammatti, Tuulos och Vichtis;

3) Norra Karelen skogscentrals verksam-

hetsområde till Kesälahti, Kitee, Tohmajärvi och Värtsilä;

4) Norra Österbottens skogscentrals verksamhetsområde till Brahestad, Haukipudas, Ii, Kalajoki, Kuivaniemi, Pyhäjoki och Siikajoki.

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2004. Denna förordning tillämpas även på ansökningar som är anhängiga då denna förordning träder i kraft.

Helsingfors den 23 juni 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Regeringssekreterare Kirsi Taipale